

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29^e ANNÉE

29th YEAR

SOMMAIRE

	Page
Notifications de maladies quaranténaires	30
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	36
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	37
Navire infecté	37
Fièvre jaune:	
Centres de vaccination habilités	37
Suppression des patentes de santé	38
Informations épidémiologiques	
Méningite cérébro-spinale	38
Poliomyélite	38

CONTENTS

Notifications of quarantinable diseases
Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Declarations of areas as infected or free from infection
Infected Ship
Yellow Fever:
Designated Vaccinating Centres
Abolition of bills of health
Epidemiological Notes
Cerebro-spinal meningitis
Poliomyelitis

Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale.
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

29 JANVIER 1954

NOTIFICATIONS *

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	27.I ¹	
<i>Province Orientale</i>		
<i>Ouest et Sud-Ouest de Blukwa</i>		
<i>Chefferie de Tokwa</i>		
Dendo (Village)	3 ²	2
" "	1 ²	0
" "	1 ⁴	0
" "	2 ^s	2 ^s
Nyotchoro (Village)	1 ⁵	0
" "	1 ^s	1 ^s

- ¹ Date du télégramme. — Date of telegram.
- ² Peste pulmonaire et bubonique. — Pneumonic and bubonic plague.
- ³ Peste septicémique. — Septicaemic plague.
- ⁴ Peste bubonique. — Bubonic plague.
- ⁵ Peste bubonique-septicémique. — Bubonic-septicaemic plague.

	C.	D.	C.	D.
MADAGASCAR	3-9.I		10-16.I	
<i>Provinces</i>				
Fianarantsoa	1	1	0	0
Majunga	3	3	0	0
Tananarive	0	0	1	1
UGANDA - UGANDA	10-16.I		17-23.J	
<i>Toro District</i>				
Bwera (Near Kisindi)	8	6	1	0
Asie — Asia				
BIRMANIE — BURMA	3-9.I		10-16.I	
	3 ^p	0 ^p	20 ^p	7 ^p
INDE — INDIA	20-26.XII		27.XII-2.I.54	
<i>Etats — States</i>				
Madhya Pradesh	6	0	...	...
Madras	3	2	...	...
Uttar Pradesh	1	1	1 ^p	0 ^p

PESTE (suite) — PLAGUE (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	3-9.I		10-16.I	
<i>Etats — States</i>				
Mysore	3	3	0	0
Uttar Pradesh . . . . .	...	...	6 ^p	2 ^p
Madhya Pradesh	■ 26.IX ¹			
INDONÉSIE — INDONESIA			1-7.XI	
<i>Java</i>				
Jogjakarta Autonomous Territory			6	6

¹ Cette notification annule celle qui figure à la page 22 du N° 3. — This notification cancels that reported on page 22, No. 3.

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	10-16.I		17-23.I	
Calcutta (PA)	2	1	1	1
Cuddalore (P) . . . . .	...	...	6	3
Madras (PA)	15	2	...	...
Nagapattinam (P)	7	1	3	1
Tiruchirappalli (A)	1	1	...	...
Tuticorin (P) . . . . .	...	...	8	3
Visakhapatnam (P) ■ 16.I	2	0	...	...
INDE — INDIA	20-26.XII		27.XII-2.I.54	
<i>Etats — States</i>				
Andhra	442	221	295	166
Assam . . . . .	...	...	5	4
Bihar	16	5	9	4
Bombay	55	31	42 ^p	19 ^p
Hyderabad	24	9	13	6
Madras	931	484	798	472
Mysore	33	19	26	19
Orissa	61	31	13	9
Travancore-Cochin	14 ^r	14 ^r	22	15
Tripura	12	7	7	3
West Bengal	71	44	20 ^p	14 ^p

Correction au N° 3: Les données pour l'Inde figurant sous peste, au bas de la colonne de gauche de la page 22 concernaient le choléra. — Correction to No. 3: The data for India at the foot of the left-hand column on page 22 appearing under plague - relate to cholera.

* Lorsque des notifications de maladie sont données pour plusieurs périodes, les chiffres les plus récents apparaissent dans la colonne de droite, et non pas dans celle de gauche comme c'était le cas antérieurement. — Where notifications of disease are given relating to more than one period, the figure for the more recent period appears on the right and not vice-versa as previously.

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	3-9.I		10-16.I	
<i>Etats — States</i>				
Andhra	202 ^p	108 ^p	...	...
Bihar	1	0	...	...
Bombay	29 ^p	18 ^p	19 ^p	8 ^p
Hyderabad	15 ^p	9 ^p	...	...
Madras	188 ^p	71 ^p	86 ^p	35 ^p
Mysore	32	26	32	14
Orissa	16	8	9 ^p	3 ^p
Travancore-Cochin . . . . .	...	...	14 ^p	11 ^p
Tripura	11	5	...	...
West Bengal	8 ^p	5 ^p	9 ^p	4 ^p

PAKISTAN	10-16.I		17-23.I	
Chittagong (PA)	1	1	2	2
PAKISTAN	20-26.XII		27.XII-2.1.54	
<i>Province</i>				
East Bengal	1 157	717	1 217 ^p	774 ^p

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	D.
NICARAGUA	28-30.VII
<i>Nueva Segovia Dept.</i>	
Quilali County	2

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	7-13.I		14-20.I	
<i>MOYEN CONGO</i>				
<i>Région</i>				
Pool	11	0	7	0
<i>OUBANGUI-CHARI</i>				
<i>Régions</i>				
Basse-Kotto	0	0	1	0
Ombella-M'Poko	1	0	0	0
<i>TCHAD</i>				
<i>Régions</i>				
Batha	8	0	...	...
Salamat	17	5	...	...

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	4-10.I		11-17.I	
<i>CÔTE D'IVOIRE</i>				
<i>Cercles</i>				
Agboville	27	1	...	...
Man	1	0	...	...
Odienne	2	0	...	...
<i>DAHOMÉY</i>				
<i>Cercles</i>				
Kandi	0	0	14	10
Parakou	0	0	2	0
<i>GUINÉE</i>				
<i>Cercle</i>				
Macenta	6	0	...	...
<i>MAURITANIE</i>				
<i>Cercle</i>				
Selibaby	0	0	12	0
<i>NIGER</i>				
...	10	1	14	3
<i>SÉNÉGAL</i>				
<i>Cercles</i>				
Matam	3	0	...	...
Tambacounda	1	0	...	...
Ziguinchor	1	0	...	...
<i>SOUDAN</i>				
<i>Cercle</i>				
Niafunké	0	0	5	0
<i>ANGOLA</i>				
<i>Cercles sanitaires</i>				
Benguela . . . . .	...	...	3	...
Congo . . . . .	...	...	4	...
Malange . . . . .	...	...	5	...
<i>CAMEROUN (Adm. française) CAMEROONS (French Adm.)</i>				
<i>Région</i>				
Diamaré . . . . .	...	...	7	1
<i>CONGO BELGE — BELGIAN CONGO</i>				
<i>Provinces</i>				
Kasai	4 ¹	...	1 ¹	...
Katanga	1 ¹	...	0 ¹	...
Léopoldville	11 ¹	...	10 ¹	...
Orientale	17 ¹	...	10 ¹	...
Ruanda-Urundi	2 ¹	...	3 ¹	...
¹ <i>Variola minor.</i>				
<i>ÉGYPTE — EGYPT</i>				
Suez (P) . . . . .	...	...	1i	...

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

NYASSALAND — NYASALAND	C.	23.I ¹
<i>Central Province</i>		
Fort Manning District		1

¹ Date du télégramme. — Date of telegram.

UGANDA — UGANDA	C.	27.XII-2.I.54	C.	3-9.I
<i>Districts</i>				
Ankole	0		26 ¹	
Masaka	1 ¹		0	
Mengo	0		3 ¹	

¹ *Alastrim.*

RHODÉSIE DU NORD NORTHERN RHODESIA		9-15.I
<i>Provinces</i>		
Central		2 ¹
Northern		3 ¹
Western		5 ¹

¹ *Alastrim.*

SUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO EGYPTIAN SUDAN		17-23.I
<i>Provinces</i>		
Bhar-el-Ghazal		2
Darfur		15
Equatoria		7
Kordofan		1

TANGANYIKA	C.	27.XII-2.I.54	C.	3-9.I
<i>Province</i>				
Lake	3		4	

UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA		15-21.I
<i>Transvaal Province</i>		
Lichtenburg District		1

Amérique — America

ARGENTINE — ARGENTINA		10-16.I
<i>Provinces</i>		
Eva Peron		1 ¹
Tucuman		6 ¹

¹ *Alastrim.*

COLOMBIE — COLOMBIA	C.	21-27.XII	C.	28.XII-3.I
Bogota (A)	0			1
<i>Depts.</i>				
Antioquia	8			3
Bolivar	1			2
Boyaca	5			10
Caldas	12			10
Cauca	0			1
Cordoba	2			10
Cundinamarca	2			6
Hulla	0			6
Narino	1			5
Santander	2			2
Tolima	3			9
Valle	7			4
Intendencia Meta	1			1
<i>COLOMBIE — COLOMBIA</i>				
<i>Dept. Antioquia</i>				
<i>Municipios (Counties)</i>				
Medellin (A)	30.XI-6.XII			9
Santo Domingo	"			4
Antioquia	"			2
Santa Bárbara	"			2
Amagá	"			1
Barbosa	"			1
Ebéjico	"			1
Envigado	"			1
Andes	30.XI-13.XII			11
Segovia	30.XI-20.XII			3
Yalí	7-13.XII			2
Caucasia	7-20.XII			3
Santa Bárbara	14-20.XII			2
Antioquia	"			1
Santo Domingo	"			1
Yolombó	"			1
<i>Dept. Atlántico</i>				
<i>Municipio (County)</i>				
Usiacurí	7-13.XII			1
<i>Dept. Bolivar</i>				
<i>Municipios (Counties)</i>				
San Onofre	30.XI-13.XII			13
Sampués	7-20.XII			2
<i>Dept. Boyaca</i>				
<i>Municipios (Counties)</i>				
La Uvita	30.XI-6.XII			6
Sogamoso	30.XI-20.XII			6
Pauna	7-13.XII			1
<i>Dept. Caldas</i>				
<i>Municipios (Counties)</i>				
Armenia	30.XI-6.XII			2
Quimbaya	"			2
Apía	"			1
Santuario	"			1
Pereira	30.XI-20.XII			29
Manzanares	"			8
Marquetalia	"			5
Manizales	7-13.XII			2
Salento	"			2
Sta. Rosa de Cabal	"			1
<i>Dept. Cauca</i>				
<i>Municipio (County)</i>				
Popayán	7-13.XII			1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)		C.
<i>Dept. Córdoba</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Chimà	30.XI-6.XII	1
Ayapel	7-13.XII	1
Cereté	14-20.XII	1
San Antero	"	1
<i>Dept. Cundinamarca</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Bogotá(A)	30.XI-6.XII	13
Sucsca	"	4
Arbeláez	7-13.XII	1
Girardot	"	1
Bogotá (A)	14-20.XII	2
Fusagasugá	"	2
Tenjo	"	1
<i>Dept. Huila</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Campoalegre	30.XI-6.XII	3
Palermo	"	1
Neiva	30.XI-20.XII	17
Pitalito	7-13.XII	8
Acevedo	"	1
Agrado	7-20.XII	2
Garzón	14-20.XII	2
<i>Dept. Magdalena</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Gamarra	30.XI-6.XII	1
Valledupar	30.XI-13.XII	7
<i>Dept. Narino</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
San Pablo	30.XI-6.XII	5
Tumaco	"	1
Sotomayor	7-13.XII	2
<i>Dept. Santander</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Socorro	30.XI-6.XII	2
Bucaramanga	"	1
Barrancabermeja	7-13.XII	1
Girón	"	1
Sucre	7-20.XII	2
Bucaramanga	14-20.XII	2
<i>Dept. Tolima</i>		
<i>Municipios (Counties)</i>		
Villarrica	30.XI-6.XII	1
San Miguel de Perdomo	30.XI-13.XII	6
Ibagué	30.XI-20.XII	8
Fresno	7-13.XII	1
Mélgar	"	1
Purificación	7-20.XII	4
Anzoátegui	14-20.XII	2
Guamo	"	1
Natagaima	"	1

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)

<i>Dept. Valle</i>		C.
<i>Municipios (Counties)</i>		
Caicedonia	30.XI-6.XII	3
Cali (A)	"	1
Palmira	"	1
Tuluá	"	1
La Cumbre	7-13.XII	27
Buenaventura	"	1
El Cerrito	"	1
Sevilla	"	1
Andalucía	14-20.XII	1

<i>Intend. Meta</i>		C.
<i>Municipios (Counties)</i>		
Restrepo	7-20.XII	5
Villavicencio	14-20.XII	2

<i>Comis. Caqueta</i>		C.
<i>Municipio (County)</i>		
Florencia	7-13.XII	1

PÉROU — PERU 1-30.IX

<i>Depts.</i>		C.
Apurimac		13
Huancavelica		1
Huanuco		2
Ica		2

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
AFGHANISTAN	3-9.I		10-16.I	
Kabul (A)	3	0	3	0
Kandahar (A)	2	1	3	0

<i>Provinces</i>		C.	D.	C.	D.
Badakshan	0	0	4	0	
Mashriqui	3	1	0	0	
Mazar-E-Sherif	20	0	22	0	
Parwan	23	0	31	3	

CAMBODGE — CAMBODIA		10-16.I	17-23.I
Phnom-Penh (PA)	0	0	1

<i>Provinces</i>		C.	D.	C.	D.
Kandal	0	0	1	0	
Kompong-Cham	7	2	0	0	
Kompongchhnang	15	0	0	0	
Kompong-Thom	3	0	5	0	
Pursat	0	0	1	1	
Stungtreng	0	0	2	0	

INDE — INDIA 10-16.I 17-23.I

	C.	D.	C.	D.
Ahmedabad (A)	1	1	0	0
Allahabad (A)	2 ¹	1	2 ¹	1
Bombay (PA)	41 ²	7	29	2
Calcutta (PA)	1 ⁱ	1	4 ²	2
Cochin (P)	86	39	88	13
Delhi (A)	9	6	5	3
Jodhpur (A)	8	4	...	...
Kanpur (A)	4	1	4	1
Kozhikode (P)	0	0	1	0
Madras (PA)	35	6	...	...

¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.
² Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	20-26.XII		27.XII-2.I.54	
<i>Etats-States</i>				
Ajmer	2	2	8	6
Andhra	14	0	39	9
Bhopal . . . . .	...	...	13	4
Bihar	4	3	13	0
Bombay	104	9	40 ^P	2 ^P
Delhi	10	2	7	5
Hyderabad	1	0	8	0
Madhya Bahrat	15	5	28	22
Madhya Pradesh	17	7	15	3
Madras	91	12	115	23
Mysore	10	1	1	0
Orissa	28	1	23	0
Pepsu	22	7	...	...
Punjab (I)	33	8	31	9
Saurashtra	15	4	...	...
Travancore-Cochin	210 ^r	59 ^r	102	32
Uttar Pradesh	188	90	163	75
Vindhya Pradesh . . . . .	...	...	60	20
West Bengal	8	5	30 ^P	13 ^P

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	3-9.I		10-16.I	
<i>Etats — States</i>				
Ajmer	3	3	16	9
Andhra	36 ^P	6 ^P	...	...
Bombay	53 ^P	12 ^P	96 ^P	13 ^P
Delhi	8	2	9	6
Hyderabad	1 ^P	0 ^P	...	...
Madhya Bahrat	0	1	...	...
Madras	51 ^P	15 ^P	56 ^P	15 ^P
Mysore	47	7	26	8
Orissa	35	5	23 ^P	2 ^P
Punjab (I)	7 ^P	2 ^P	3 ^P	4 ^P
Travancore-Cochin . . . . .	...	...	12 ^P	8 ^P
Uttar Pradesh	135 ^P	54 ^P	184 ^P	90 ^P
West Bengal	14 ^P	4 ^P	17 ^P	4 ^P

	C.	D.	C.	D.
INDE PORTUGAISE	6-12.XII		13-19.XII	
PORTUGUESE INDIA	1	0	1	1

INDONÉSIE — INDONESIA				
<i>East Java Province</i>				
Bodjonegoro Residency	27.IX-3.X		2	
	29.XI-12.XII		5 ¹	
Kediri Residency	1-28 XI		15 ²	
	27.IX-31.X		83 ³	
Madiun Residency	27.IX-3.X		12	
Malang Residency	„		3	

<i>North Sumatra Province</i>				
Sumatra Timur Residency	6-12.XII		3	

¹ Variole modifiée. — Smallpox modified.

² Dont 13 cas de variole modifiée. — Including 13 cases of smallpox modified.

³ Dont 26 cas de variole modifiée. — Including 26 cases of smallpox modified.

	C.	D.
IRAN	10-16.I	
Hamadan (A)	1	
Kermanshah (A)	6	
<i>Dept.</i>		
Sanandadj	9	

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	10-16.I		17-23.I	
Dacca (A)	0	0	1	0

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	20-26.XII		27.XIII-2.I.54	
<i>Provinces</i>				
East Bengal	12	0	22 ^P	7 ^P
N.W. Frontier	8	1	13	4
West Punjab	127	31	50 ^P	8 ^P

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	3-9.I		10-16.I	
<i>Province</i>				
N.W. Frontier	5	0	6	2

	C.	D.	C.	D.
THAÏLANDE — THAILAND			17-23.I	
<i>Province</i>				
Chiangrai			1	0

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM	10-16.I		17-23.I	
Haiphong (PA)	50	37	48	33
Hanoi (P)	9	0	8	1
Saigon (PA)	29	16	40	21

	C.	D.	C.	D.
<i>Provinces</i>				
Bentre	0	0	2	0
Bienhoa	0	0	1	0
Cap-St-Jacques	6	4	0	0
Chaudoc	1	0	2	0
Giadinh	6	2	3	3
Gocong	0	0	6	2
Haiduong	4	2	12	4
Haut-Donnai	2	0	2	0
Mytho	10	6	3	3
Nam-Dinh	0	0	9	6
Na-Nam	1	1	0	0
Quang-Yen	2	2	0	0
Rachgia	1	1	6	0
Sadec	2	0	0	0
Tayninh	1	0	7	0
Thai-Binh	2	0	1	0
Travinh	15	8	52	26
Vinhlong	5	3	1	1

Europe				
PAYS-BAS — NETHERLANDS				
'sGravenhage (La Haye)			1	

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

	C.	D.
<i>Afrique — Africa</i>		
ÉGYPTE — EGYPT		
Cairo (A)		1
LIBYE — LIBYA		
<i>District</i>		
Derna		1

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.		
TUNISIE — TUNISIA	5.XII		
<i>Contrôle civil de Grombalia</i>			
<i>Circonscription médicale</i> ¹			
Soliman	1		
¹ Correction: voir/see N° 1, page 7.			
TUNISIE — TUNISIA	5.XII		
<i>Contrôle civil de Sousse</i>			
<i>Circonscription médicale</i> ²			
Monastir	1		
² Correction: voir/see N° 2, page 17.			
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	15-21.I		
<i>Cape Province</i>			
Kumbu District	1		
<i>Natal Province</i>			
Inanda District	1		
Amérique — America			
ARGENTINE — ARGENTINA	10-16.I		
<i>Province</i>			
San Luis	1		
	C.	C.	C.
COLOMBIE — COLOMBIA	14-20.XII	21-27.XII	28.XII-3.I
<i>Depts</i>			
Antioquia	0	1	2
Cundinamarca			1
<i>Municipio</i>			
Fusagasuga	2	0	...
MEXIQUE — MEXICO			
México, D.F. (A)	8-28.XI		6
<i>Edo. (State) Coahuila</i>			
Saltillo	15-21.XI		1
<i>Edo. (State) Durango</i>			
Durango	15-28.XI		4
<i>Edo. (State) Guanajuato</i>			
Abasolo	1-14.XI		2
Guanajuato	22-28.XI		1
<i>Edo. (State) México</i>			
Temaxcaltepec	1-7.XI		1
Tenango	»		1
El Oro	8-14.XI		5
Toluca	»		4
»	22-28.XI		8

MEXIQUE (suite) — MEXICO (continued)

			C.	
<i>Edo. (State) Nayarit</i>				
Tepic	15-21.XI		1	
<i>Edo. (State) Puebla</i>				
Libres	1-7.XI		2	
Tezuitlan	8-14.XI		3	
Tepeaca	8-21.XI		2	
Puebla	15-28.XI		2	
<i>Edo. (State) Sonora</i>				
Navojoa	1-7.XI		1	
<i>Edo. (State) Tamaulipas</i>				
Jaumave	8-14.XI		1	
V. Hermoso	15-21.XI		1	
<i>Edo. (State) Tlaxcala</i>				
Huamantla	8-14.XI		2	
<i>Edo. (State) Veracruz</i>				
C. Mendoza	1-7.XI		1	
Coatepec	»		1	
<i>Edo. (State) Zacatecas</i>				
Pinos	15-21.XI		1	
			C.	D.
PÉROU — PERU			1-30.IX	
<i>Depts</i>				
Apurimac			15	
Arequipa			1	
Ayacucho			8	
Cajamarca			2	
Cuzco			1	
Huancavelica			1	
Junin			4	
Pasco			2	
Puno			1	
Asie — Asia				
		C.	D.	C.
AFGHANISTAN		3-9.I		10-16.I
Herat (A)	2	0	0	0
<i>Provinces</i>				
Ghazni	0	0	5	0
Jenoubi	6	3	0	0
			C.	
IRAK — IRAQ			17-23.I	
Baghdad (A)			1	
<i>Province</i>				
Mosul			2	
IRAN			10-16.I	
Yazd (A)			1	
Europe				
TURQUIE — TURKEY			17-23.I	
Istanbul (PA)			1	

**FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

Afrique — Africa	
MAROC (Zone française) — MOROCCO (French Zone)	C. 1-30.XI
<i>Régions</i>	
Casablanca	1
Rabat	3

Europe	C.
PORTUGAL †	1-30.XI
	1

† Pas de distinction dans les rapports reçus entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p align="center">PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p align="center">NIL</p> <p align="center">CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA</p> <p>Calcutta (PA) 23.I Cuddalore (P) 23.I Madras (PA) 16.I Nagapattinam (P) 23.I Tiruchirappalli (A) 16.I Tuticorin 23.I Visakhapatnam (P) 16.I</p> <p>PAKISTAN</p> <p>Chittagong (PA) 23.I Dacca (A) 23.I</p> <p align="center">FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p align="center">NIL</p> <p align="center">VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>Kabul (A) 16.I Kandahar (A) 16.I</p> <p>BIRMANIE — BURMA</p> <p>Tavoy (P) 19.XII</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA</p> <p>Phnom-Penh (PA) 23.I</p>	<p align="center">VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA</p> <p>Bogota (A) 23.I Cali (A) 6.XII Medellin (A) 6.XII</p> <p>CORÉE — KOREA</p> <p>Pusan (P) 7.XI</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT</p> <p>Suez (P) 23.I</p> <p>INDE — INDIA</p> <p>Ahmedabad (A) 16.I Allahabad (A) 23.I Bombay (PA) 23.I Calcutta (PA) 23.I Cochin (P) 23.I Delhi (A) 23.I Jodhpur (A) 16.I Kanpur (A) 23.I Kozhikode (A) 23.I Madras (PA) 16.I Nagapattinam (P) 9.I Tellicherry (P) 2.I</p> <p>INDE (Etabl. français de l')</p> <p>INDIA (French Estabs. in)</p> <p>Karikal (P) 26.XII Pondichéry (P) 19.XII</p> <p>INDONÉSIE — INDONESIA</p> <p>Bandung (A) 2.I</p> <p>IRAN</p> <p>Chiraz (A) 2.I Hamadan (A) 16.I Kermanshah (A) 16.I</p> <p>NIGERIA</p> <p>Kano (A) 9.I</p> <p>OUGANDA — UGANDA</p> <p>Entebbe (A) 12.I</p>	<p align="center">VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>PAKISTAN</p> <p>Dacca (A) 23.I Lahore (A) 9.I</p> <p>SOMALIE BRIANNIQUE BRITISH SOMALILAND</p> <p>Berbera (P) 16.I Hargeisa (A) 16.I Zeila (P) 16.I</p> <p>VIET-NAM</p> <p>Cap-St-Jacques (P) 9.I Haiphong (P) 23.I Hanoi (A) 23.I Saigon (PA) 23.I</p> <p align="center">TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>Herat (A) 9.I</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT</p> <p>Cairo (A) 23.I</p> <p>IRAK — IRAQ</p> <p>Baghdad (A) 23.I</p> <p>IRAN</p> <p>Yazd (A) 16.I</p> <p>MEXIQUE — MEXICO</p> <p>Mexico (A) 28.XI</p> <p>TURQUIE — TURKEY</p> <p>Istanbul (PA) 23.I</p> <p align="center">FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p align="center">NIL</p>
--	--	---

DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES

DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
EGYPTE EGYPT	'sGravenhage (La Haye — The Hague) (Pays-Bas — Netherlands).	Variole Smallpox	25.I
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Visakhapatnam (Inde — India).	Choléra Cholera	12.I

NAVIRE INFECTÉ — INFECTED SHIP

ÉGYPTE

EGYPT

Suez : Le vapeur « Rigoletto » venant de Basra via Boucher et Bombay est arrivé à Suez le 18 janvier avec un cas de variole à bord. Le navire est parti à destination de Copenhague via Port-Said.

Suez : S. S. "Rigoletto" coming from Basra via Bushire and Bombay arrived at Suez on 18 January with a case of smallpox on board. The ship proceeded to Copenhagen via Port Said.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendements au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendments to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.

CONGO BELGE

BELGIAN CONGO

A la page 5, sous province du Kivu, a) Services médicaux du Gouvernement, *insérer* :

On page 5, under "Province du Kivu", a) Government Medical Services, *insert* :

Bûtembo: Laboratoire antipesteux.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

UNITED STATES OF AMERICA

Aux pages 13 et 14, sous section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, *insérer* :

On pages 13 and 14, under Section II, Private, local and State health department clinics, *insert* :

Fort Lee (New Jersey): No 41 Medical Services
Socony-Vacuum Overseas Supply Co.
New York (New York): No. 42 Medical Department
C.V. Starr & Company, Inc.

RHODÉSIE DU NORD

NORTHERN RHODESIA

A la page 9, sous Kitwe, *supprimer* :

On page 9, under Kitwe, *delete* :

The Medical Officer of Health

et *insérer* :

and *insert* :

Government Medical Officer

ROYAUME-UNI

UNITED KINGDOM

A la page 20, *insérer* :

On page 20, *insert* :

Brighton: Royal Sussex County Hospital, Pathological Department
(Stephen Ralli Memorial).

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

SUPPRESSION DES PATENTES DE SANTÉ

ARABIE SAOUDITE

Les navires ou aéronefs arrivant en Arabie Saoudite, ne sont plus tenus de produire une patente de santé.

ABOLITION OF BILLS OF HEALTH

SAUDI ARABIA

Ships or aircraft arriving in Saudi Arabia are not required to produce bills of health.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

MÉNINGITE CÉRÉBRO-SPINALE

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN

Le nombre provisoire des cas signalés entre le 10 et le 16 janvier a été de 408 (45 décès), dont 373 (41 décès) dans la province du Bahr el Ghazal et 15 (2 décès) dans le Kordofan (voir N° 3, 1954).

Le total des cas déclarés dans l'ensemble du pays a été de 14,099 (1,944 décès) en 1952, et 2,911 (555 décès) en 1953. De ce dernier total, 1,251 (199 décès) ont été déclarés au Bahr el Ghazal. Cependant, au cours des deux derniers mois de l'année, période correspondant habituellement à une augmentation saisonnière de la fréquence, le nombre des cas enregistrés a été plus élevé qu'au cours de la même période de 1952: 318 et 232 cas pendant les 8 dernières semaines de 1953 et 1952, respectivement.

POLIOMYÉLITE

Le niveau le plus bas de la fréquence saisonnière de la poliomyélite est habituellement atteint, dans l'hémisphère nord, en mars et avril. Les dernières données hebdomadaires pour les mois de décembre et janvier accusent une baisse saisonnière normale dans les pays d'Europe et d'Amérique du Nord.

CANADA

Le total des cas signalés pendant la semaine terminée le 9 janvier 1954 a été de 31 (26 avec paralysie), dont 23 (tous avec paralysie) dans l'Alberta, contre 36 cas (28 avec paralysie) relevés pendant la semaine précédente, dont 24 dans l'Alberta (voir N° 3, 1954).

ÉTATS-UNIS

Le nombre des cas relevés pendant les quatre semaines terminées le 2 janvier a été de 1,049 contre 1,998 pendant la période de quatre semaines précédente.

Au cours de la semaine se terminant le 16 janvier, le nombre des cas signalés est passé de 190 à 175.

ALLEMAGNE

Les cas signalés dans la République fédérale (à l'exclusion de Berlin) pendant la période de quatre semaines terminée le 2 janvier ont été au nombre de 72, contre 178 déclarés du 8 novembre au 5 décembre. Treize cas ont été déclarés pendant la semaine terminée le 9, et 10 cas pendant celle finissant le 16 janvier (voir N° 1, 1954).

FRANCE

Pendant la période de quatre semaines finissant le 2 janvier 1954, 96 cas, dont 20 dans le département de la Seine, ont été signalés, contre 173 cas (22 dans le département de la Seine) pendant la période de quatre semaines précédente. Cependant, 32 cas ont été relevés en France entre le 3 et le 9 janvier, contre 18 pendant la semaine terminée le 2 janvier.

ROYAUME-UNI

Le nombre des cas en Angleterre et Pays de Galles est passé de 219, relevés du 8 novembre au 5 décembre, à 144, relevés pendant la période de quatre semaines suivante, terminée le 2 janvier.

CEREBRO-SPINAL MENINGITIS

ANGLO-EGYPTIAN SUDAN

The provisional number of cases reported between 10 and 16 January was 408 (45 deaths), of which 373 (41 deaths) were in the Bahr el Ghazal Province, and 15 (2 deaths) in the Kordofan (see No. 3, 1954).

The total number of cases reported in the country was 14,099 (1,944 deaths) in 1952, and 2,911 (555 deaths) in 1953. Of the latter total, 1,251 (199 deaths) were reported in the Bahr el Ghazal. However, during the last two months of the year, a period which normally corresponds to the seasonal increase in incidence, the number of cases was higher than during the corresponding period of 1952: 318 cases and 232 cases during the last 8 weeks of 1953 and 1952 respectively.

POLIOMYELITIS

As a rule, the lowest seasonal level of poliomyelitis incidence is reached, in the Northern Hemisphere, during the months of March and April. The latest weekly data for December and January show the normal downward trend in European and North American countries.

CANADA

The total number of cases reported during the week ended 9 January 1954 was 31 (26 paralytic), of which 23 cases (all paralytic), were in Alberta, compared with 36 cases (28 paralytic), including 24 cases in Alberta, reported during the preceding week (see No. 3, 1954).

UNITED STATES

The number of cases reported during the four weeks ended 2 January was 1,049, compared with 1,998 during the preceding four-week period.

During the week ended 16 January, the number of reported cases fell from 190 to 175.

GERMANY

The number of cases recorded in the Federal Republic (excluding Berlin) during the four-week period ended 2 January was 72, compared with 178 from 8 November to 5 December. Thirteen cases were reported during the week ended 9th and 10 during that ended 16th January (see No. 1, 1954).

FRANCE

A total of 96 cases, including 20 in the Seine department, was reported during the four-week period ended 2 January 1954, against 173 (22 in the Seine department), during the preceding four weeks. However, 32 cases were recorded in France between 3 and 9 January, compared with 18 during the week ended 2 January.

UNITED KINGDOM

In England and Wales, the total number of cases fell from 219, during the period 8 November to 5 December, to 144 during the following four-week period, ended 2 January.

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro Fr. s. 1.—

Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

\$0.25 1/9 Per single copy

\$11.00 £3.12.0 Annual Subscription